

Processo Seletivo PPG Letras Clássicas

1º semestre de 2018

PROVA DE GREGO

(A) Traduza o trecho abaixo da tragédia *As Fenícias*, de Eurípides (“Prólogo”, v. 28-47; ed. J. Diggle), e (B) faça um comentário morfossintático dos **três termos sublinhados**.
CONTEXTO: Jocasta narra a vida de Édipo. Nos versos 21-27 narrou o nascimento e a exposição do bebê.

Πολύβου δέ νιν λαβόντες ἵπποβουκόλοι
φέρουσ' ἐς οἴκους ἕς τε δεσποίνης χέρας
ἔθηκαν. ἡ δὲ τὸν ἐμὸν ὠδίνων πόνον 30
μαστοῖς ὑφεῖτο καὶ πόσιν πείθει τεκεῖν.
ἤδη δὲ πυρσαῖς γένυσιν ἐξανδρούμενος
παῖς οὐμὸς ἢ γνοὺς ἢ τινος μαθὼν πάρα
ἔστειχε τοὺς φύσαντας ἐκμαθεῖν θέλων
πρὸς δῶμα Φοίβου, Λαίος θ' οὐμὸς πόσις 35
τὸν ἐκτεθέντα παῖδα μαστεύων μαθεῖν
εἰ μηκέτ' εἴη, καὶ ξυνάπτετον πόδα
ἐς ταῦτόν ἄμφω Φωκίδος σχιστῆς ὁδοῦ.
καί νιν κελεύει Λαΐου τροχηλάτης·
ᾧ ξένε, τυράννοις ἐκποδῶν μεθίστασο. 40
ὁ δ' εἶρπ' ἄναυδος, μέγα φρονῶν· πῶλοι δέ νιν
χηλαῖς τένοντας ἐξεφοίνισσον ποδῶν.
ὅθεν (τί τὰκτὸς τῶν κακῶν με δεῖ λέγειν;)
παῖς πατέρα καίνει καὶ λαβῶν ὀχήματα
Πολύβῳ τροφεῖ δίδωσιν. ὥς δ' ἐπεζάρει 45
Σφιγξ ἀρπαγαῖσι πόλιν ἐμός τ' οὐκ ἦν πόσις,
Κρέων ἀδελφὸς τὰμὰ κηρύσσει λέχη...

(Tradução = 7 pontos; questões morfo-sintáticas = 3 pontos)